

PART 8 Dú Hé Xiě
(Reading and Writing)



第四十四课 到绍县去
xiàn

马先生要到绍县去。去以前，他给火车站
Mǎ xiàn

打电话，打听火车的班次、时间和票价。
bān

马先生：喂！火车站吗？请问到绍县的车一天有几班？
Wèi bān

电话里：平常一天两班，星期六跟星期天一天三班。
bān bān

马先生：都是什么时候开呢？

电话里：平常是上午八点十五一班，下午三点四十
bān

五一班。星期六跟星期日另外有一班特别
bān bān

快车，是中午十二点整开。

马先生：特别快车走多久？

电话里：半个钟头，十二点半到。

马先生：票价是多少？

电话里：普通车十块，快车二十块。

马先生：您说的快车是特别快车吗？

电话里：是的，特快车里的设备都是头等的，又干
净又舒服。

马先生：买来回票是不是可以省一点儿钱？

电话里：是的，一张来回票比两张单程票便宜一点儿。
chéng piányi

马先生：好，多谢，多谢。

电话里：不客气。

（星期六上午十一点，马先生把行李收拾好了，
他的厨师李有才帮他提着箱子从家里出来叫
计程车。）
jìchéng

李有才：计程车！
jìchéng

（计程车停在他们前头。李有才把箱子放在后
座，马先生就上了车。）

司机：您去哪儿？

马先生：火车站。

（到了车站，司机把箱子拿下来。）

马先生：多少钱？

司机：（看了看计程表）四十四块。
jìchéng

马先生：（给了司机一张五十块的票子）不用找了。

司机：谢谢。

（马先生提着箱子走到售票处的窗口。）
shòu chù chuāng

马先生：绍县，特快车，来回票一张。
xiàn

售票员：三十八块五。

马先生：这是一百块。

售票员：找您六十一块五。在二号月台上车。
shòu yuán tǐ

马先生：请问，行李在哪儿托运？
tuō

售票员：就在那边儿。

(马先生把行李托运了以后，拿了行李票，在入口处剪了票，走到二号月台。这时候火车已经进站了，有很多旅客等着上车。他听见车站广播的声音：“各位旅客！往台中方面的快车就要开了，往台中方面去的旅客请上车。”马先生就上车了。)

查票员：请往里走，里头有的是空座位。

马先生：借光，请让我过去。
guāng

(马先生看见一个双人座上就坐着一个人，他就过去了。)

马先生：（指着空座位，对坐着的旅客）对不起，

请问这儿有人吗？

旅客：没有。

(马先生坐下了。他看见座位旁边儿有个小牌子，上头写着“请勿吸烟”。他心里想，这儿不许吸烟，好极了。跟着查票员来了。)

yuán

查票员：查票了。现在查票，各位请把票拿出来。

马先生：(把票拿出来，对查票员) 请问这班车是

yuán

bān

十二点半到绍县吗？

xiàn

查票员：是的。

马先生：到了的时候，能不能麻烦您告诉我一声儿？

查票员：对不起，车上旅客太多，我不一定有时间

告诉您。不过，每到一站，我们都要广播，

guǎngbō

并且每个站上都有写着站名的牌子。

马先生：好的，谢谢。

(过了一会儿，车就开了。半个小时以后到了

绍县。马先生听见车站广播：“绍县到了！绍县

xiàn

guǎngbō

xiàn

xiàn

到了！到绍县的旅客请下车。”他也看见站台上

xiàn

tái

写着“绍县”的大牌子。)

xiàn

生 字

1. 票	piào	N: ticket
车票	chēpiào	N: train or bus ticket
门票	ménpiào	N: admission ticket
售票处	shòupiàochù	N: ticket office
票价	piàojià	N: ticket price
票子	piàozǐ	N: paper money
来回票	láihuípiào	N: round-trip ticket

2. 整	zhěng	A: just, exactly
------	-------	------------------

二〇四班客车十二点整（整十二点）开。

3. 普	pǔ-	BF: common, ordinary
普通	pǔtōng	SV/A: be common, be ordinary /ordinarily
普通话	pǔtōnghuà	N: standard Chinese
普通车	pǔtōngchē	N: regular train

这种汽车很普通。

4. 李	-lǐ	N/BF: a surname/baggage
行李	xínglǐ	N: baggage

这件行李太重，不能自己带。

5. 箱子	xiāngzi	N: suitcase, trunk
-------	---------	--------------------

12. 空 kōng

SV: be empty

空气 kōngqì

N: air

家具已经搬走了, 现在屋子都空了。

13. 椅子 yǐzi

N: chair (M: -bǎ)

14. 查 chá

V: to check, to inspect, to consult

查票 chápiào

VO: to check tickets

查字典 chá zìdiǎn

VO: to consult a dictionary

这个字的意思我忘了, 我得查一查。

New combinations with familiar characters

1. 司机 sījī

N: driver

2. 声(儿) shēng(r)

M: measure for sound

我叫了他好几声, 他还没有听见。

3. 报告 bàogào

N/V: report/to report

现在报告新闻。

4. 小费 xiǎofèi

N: tip, gratuity

句 子

1. 中国现在还没有很大的票子，最大的是十元一张。
2. 飞机从美国一直飞到上海，整整飞了十二小时。
3. 中国现在大多数人说的话叫普通话，从前叫国语。⁹
4. 现在坐飞机每人只准带两件行李，多了要另外给钱交公司托运。¹⁰
5. 交朋友一定得小心，要是交了坏人就糟了。¹¹¹²
6. 什么事都要照规矩作，要不然事情就会更乱了。
7. 我们先随便吃点儿点心，等一会儿我们再到那个饭馆儿去吃。
8. 您什么时候有空儿¹³，请到我家来坐，我们好好儿谈谈。
9. 新式的椅子样子很多，也很好看，可是价钱都不便宜。
10. 有不认识的字，最好先查字典¹⁴，不要乱说。
11. 警察查了一个月也没查出来是谁偷了我的车。
12. 现在房子都住满了人，再也没有空房出租了。
13. 按规矩，旅馆的双人房是给两个人预备的，就算一个人¹⁵住，也不能照单人房算。
14. 照中国的老规矩，主人一定把客人让到上座。

15. 太太小姐们都爱到公司去随便看看，可是她们不一定有什么要买的。
16. 在空气不好的地方，人容易生病。
17. 就是对你的好朋友，也不能随便乱说话，要不然、你的朋友就会一天比一天少。
18. 一个人小的时候有规矩，那么长大以后在社会上也会是个按规矩作事的人。
19. 要不是你提起那件事情，我就差一点忘了。
20. 这种箱子普通得很，可是他说在本地还买不着呢！